

Положение 33

Указанные счета представляются Генеральным Секретарем Ревизионной комиссии не позже 31 марта следующего за концом финансового года.

НАЗНАЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ СО СТОРОНЫ

Положение 34

Генеральная Ассамблея назначает для проверки отчетности Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений, которыми дано на то согласие, Ревизионную комиссию в составе трех лиц, приглашаемых со стороны; каждый из них должен являться генеральным ревизором (или должностным лицом соответствующего ранга) какого-либо государства-члена Организации Объединенных Наций. Назначения эти производятся следующим образом и на основании нижеследующих положений:

а) Генеральная Ассамблея на очередной сессии в 1947 г. и ежегодно за сим назначает одного ревизора, который вступает в исполнение своих обязанностей 1 июля следующего года и продолжает исполнять их в течение трехгодичного периода;

б) назначенные ревизоры составляют Ревизионную комиссию, которая выбирает своего председателя и устанавливает свои правила процедуры;

в) в соответствии с бюджетным ассигнованием Генеральной Ассамблеи на покрытие расходов ревизии и по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам относительно объема ревизии, Ревизионная комиссия уполномочивается произвести ревизию или проверку отчетности, в соответствии с требованиями настоящего положения, тем способом, который она считает подходящим, и уполномочивается далее приглашать коммерческих общественных ревизоров, имеющих международную репутацию;

г) в тех случаях, когда член Ревизионной комиссии прекращает занимать государственную должность, указанную в первом пункте настоящего положения, он заменяется своим преемником по указанной государственной должности;

е) Ревизионная комиссия представляет Генеральной Ассамблее свой отчет, вместе с заверенными счетами и такими другими ведомостями, какие она может счесть нужными, причем указанный отчет должен поступать в распоряжение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам не позже 1 июня следующего за концом того финансового года, к которому относятся счета. Консультативный комитет препровождает Генеральной Ассамблее свои комментарии к указанному ревизионному отчету, если он имеет таковые;

ф) проверка отчетности производится Ревизионной комиссией в соответствии с требованиями, установленными резолюцией Генеральной Ассамблеи.

ВВЕРЕННЫЕ И ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ

Положение 35

В целях учета невостребованных сумм и сумм, полученных и заприходованных на временные

счета, ведутся надлежащие отдельные счета для вверенных фондов и других особых фондов, а также для проектов, включающих мероприятия, связанные с целым рядом операций. Цели и пределы каждого учрежденного вверенного и другого специального фонда ясно определяются надлежащими властями.

ИНВЕСТИЦИИ

Положение 36

Генеральный Секретарь уполномочивается производить кратковременные инвестиции денежных сумм, в которых не имеется немедленной потребности, причем он уведомляет периодически о произведенных им инвестициях Консультативный комитет. Независимо от настоящего положения, Генеральный Секретарь уполномочивается производить долгосрочные инвестиции за счет Объединенного плана пенсионного фонда для персонала по совету Комитета по инвестициям, учрежденного согласно временным положениям Объединенного пенсионного фонда для персонала Организации Объединенных Наций, а также за счет библиотечного и других специальных фондов.

Положение 37

Доход от инвестиций Фонда оборотных средств рассматривается как случайные поступления.

Доход от инвестиций Фонда обеспечения персонала кредитруется Пенсионному фонду.

РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТОВ, ВЛЕКУЩИЕ РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Положение 38

Резолюции, влекущие расходование средств Организации Объединенных Наций, утверждаются тем или другим советом исключительно в тех случаях, когда этому совету представлен Генеральным Секретарем доклад о финансовой стороне сделанных предложений и смета стоимости данного предложения.

В тех случаях, когда, по мнению Генерального Секретаря, предполагаемый расход не может быть произведен из существующих ассигнований, таковой расход не может быть предпринят впредь до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не сделает необходимых ассигнований, за исключением тех случаев, когда Генеральный Секретарь дает заверения относительно того, что нужная сумма может быть отпущена в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов и Фонда оборотных средств.

164 (II). ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СМЕТНЫЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ НА 1947 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея постановляет, что:

1. на финансовый 1947 г. настоящим ассигнуется 876 568 долл. США как добавление к 27 740 000 долл. США, ассигнованным согласно резолюции 68 (I)⁷⁰, принятой 14 декабря 1946 г., по следующей разверстке:

⁷⁰ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 103.

ЧАСТЬ I — ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

	Сумма, ассигнованная по резолюции 68 (I), часть B в долл. США	Дополнительное ассигнование: увеличение или сокращение в долл. США	Пересмотренное ассигнование в долл. США
I. Путевые расходы представителей на Генеральную Ассамблею и членов комитетов и комиссий	1 090 500	— (68 371)	1 022 129
II. Расходы по оплате персонала	13 999 223	1 955 141	15 954 364
III. Расходы по взносам в Фонд обеспечения персонала, Пенсионный план и относящиеся к ним выплаты	2 301 179	— (865 496)	1 435 683
IV. Расходы по общему обслуживанию	5 966 500	149 723	6 116 223
V. Расходы на месторасположение Центральных учреждений и на подбор первоначального персонала	3 074 000	— (99 085)	2 974 915
VI. Расходы на консультативное обслуживание в области социального попечения	670 186	— (115 344)	554 842
ИТОГО, ЧАСТЬ I	27 101 588	956 568	28 058 156
ЧАСТЬ II — МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
VII. Расходы Международного Суда	387 894	— (55 000)	332 894
VIII. Расходы по секретариату и общему обслуживанию Международного Суда	250 518	— (25 000)	225 518
ИТОГО, ЧАСТЬ II	638 412	— (80 000)	558 412
ИТОГО, ЧАСТИ I и II	27 740 000	876 568	28 616 568

2. Суммы, не превышающие ассигнования, помещенные в третьей колонке (пересмотренные ассигнования) вышеприведенной таблицы, должны служить для уплаты обязательств, в отношении доставленных товаров или оказанных услуг, принятых в период времени от 1 января до 31 декабря 1947 года.

3. Случайные доходы, не превышающие 325 621 долл. США настоящим ассигнуются в добавление к вышеуказанным суммам на покрытие расходов.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

**165 (II). БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ
ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ**

Генеральная Ассамблея предлагает вниманию Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международной организации гражданской авиации рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся бюджетов специализированных учреждений на 1948 год, прилагаемые при сем в виде приложения А.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**БЮДЖЕТНЫЕ СМЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
НА 1948 ГОД**

**ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ
ВОПРОСАМ В ТОЙ ФОРМЕ, КАК ОН БЫЛ
ПРИНЯТ ПОСЛЕ ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК
ПЯТЫМ КОМИТЕТОМ**

1. Пункт 3 статьи 17 Устава Объединенных Наций предусматривает, что «Генеральная Ассамблея рассматривает и утверждает любые финансовые и бюджетные соглашения со специализированными учреждениями, упомянутыми в статье 57, и проверяет административные бюджеты таких специализированных учреждений с той целью, чтобы сделать рекомендации заинтересованным учреждениям».

2. На первой части своей первой сессии Генеральная Ассамблея постановила, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам надлежит, в числе других функций, «рассматривать, по поручению Генеральной Ассамблеи, административные бюджеты специализированных учреждений» (резолюция 14 (I) от 13 февраля 1946 г.⁷¹).

3. На второй части своей первой сессии Генеральная Ассамблея утвердила соглашения с Международной организацией труда, Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Междуна-

⁷¹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, раздел А, пункт 20, стр. 20.